

## Die Entstehung des Materials

Um die Kinder auf deutscher sowohl dänischer Seite an die Nachbarsprachen heranzuführen, haben wir einen bunten Koffer mit Sprachmaterial entwickelt, welches spielerisch die beiden Sprachen vermittelt.



Hierbei entstand die Idee, einen Wikinger/eine Wikingerfrau als Sprachbegleiter/in zu schaffen, die die Kinder durch das Lernmaterial führt.

Wikinger sind auf hoher See unterwegs und erleben viele Abenteuer. Die Grenze zwischen Dänemark und Deutschland bietet die Ostsee in der Fehmarnbeltregion, die wir derzeit nur mit einem Schiff überqueren können, bis die Fehmarnbeltquerung fertig gestellt wird. Daher erschien es uns schlüssig, **ORLA** (eine geschlechtsneutrale Wikingerfigur) auf dem Meer unterwegs sein zu lassen.

Im Rahmen des dreijährigen Projektes entstanden vielfältige Sprachmaterialien, die im Folgenden vorgestellt werden und den Koffer füllen.

## Unser „Sprachkoffer“



Unser Koffer ist gefüllt mit:

- **einem Liederbuch**  
Hier finden sich klassische Kinderlieder in deutscher und dänischer Übersetzung wieder sowie drei eigens entwickelte Kinderlieder, die sich durch die Begleitung mit einer Gitarre oder als CD im Kindergarten singen lassen.
- **einem Bilderbuch**  
Ein Teddybär begleitet die Kinder durch die Wohnung und vermittelt somit Haushaltsgegenstände in beiden Sprachen.
- **einem Rätselbuch**  
Rätsel sind stets spannend und erwecken bei Kindern die Motivation. Dies soll das innenliegende Rätselbuch anregen.
- **einem Körperbuch**  
In diesem erfahren die Kinder die einzelnen Körperteile durch Erasten selbst genähter Materialien, die den taktilen Sinn anregen, um so die Gedächtnisleistung der einzelnen Begriffe zu erhöhen.
- **einem Fingerspielbuch**  
Fingerspiele fördern die Hand-Augen-Koordination und können in den Kindergartenalltag gut eingebaut werden, um die Sprache zu vermitteln. Hierbei haben wir bekannte deutsche und dänische Fingerspiele zusammengefasst.
- **In- und Outdoorspielen**  
Es ist bekannt, dass Sprache und Bewegung sehr eng miteinander verbunden sind. Die von uns entwickelten Spiele für drinnen und draußen sollen dies fördern.

## Einführung von bilingualem Material



in



## deutschen und dänischen Einrichtungen



**Fachschulen für Sozialpädagogik  
in  
Lensahn und Preetz**

## Wir stellen uns vor!

Wir sind angehende ErzieherInnen aus den Fachschulen für Sozialpädagogik in Lensahn und Preetz. Wir kooperieren seit drei Jahren schulübergreifend und haben in dieser Zeit viel über unser Nachbarland gelernt.



In mehreren Exkursionen durften wir unterschiedliche Einrichtungen, sowohl in Deutschland als auch in Dänemark, kennenlernen und haben auf dieser Grundlage unser bilinguales Material erstellt. Über die Kooperation mit den Einrichtungen, die in beiden Ländern vertreten sind, freuen wir uns sehr.

## Weitere Informationen und Internetpräsenz

Für weitere Informationen und um detailliertere Informationen zu unseren entwickelten Materialien zu bekommen, schauen Sie bitte im Internet unter

[orla.kultkom.eu](http://orla.kultkom.eu)



## Was ist das Projekt Kult.kom?

Die kommende feste Fehmarnbelt-Querung wird jungen Menschen beiderseits des Beltes durch das Zusammenwachsen der Teilregionen neue Perspektiven und Möglichkeiten u.a. in Bezug auf ihre Berufschancen eröffnen. Es muss rechtzeitig damit begonnen werden, junge Menschen an den regionalen und mentalen Entwicklungen in der Fehmarnbelt-Region zu beteiligen. Es soll aktiv die Neugier auf das Land jenseits des Beltes geweckt werden. Auf Grundlage von Exkursionen über die gemeinsame deutsch-dänische Geschichte, Kultur und den Sprachgebrauch soll mit diesem Material eine Brücke zwischen den beiden Regionen gebaut werden, indem dieser Sprachkoffer in den deutschen und dänischen Kindertagesstätten Anwendung findet. Der Erwerb von deutscher und dänischer Sprachkompetenz spielt bei der grenzüberschreitenden Verständigung eine wichtige Rolle.

## Unsere Rolle in diesem Projekt

Um auch schon Kinder in der Fehmarnbelt-Region möglichst frühzeitig an die dänische bzw. deutsche Sprache heran zu führen, soll von den Sozialpädagogen das Thema „Bilingual im Kindergarten“ aufgegriffen werden. Die Kompetenz zum Spracherwerb beginnt in den ersten Lebensjahren eines Kindes. Hier lernen die Kinder am einfachsten und besonders durch spielerische Weise eine Sprache. Ein früher Umgang mit einer anderen Sprache durch Lieder o.ä. lohnt sich. Dazu bietet sich z.B. an, ein deutsch-dänisches Kindergartenbuch oder Kinderlied zu entwickeln, und dies mittels Tonträgern für jede Kita-Einrichtung kostenfrei zur Verfügung zu stellen. Die Einführung des Materials erfolgt grenzüberschreitend von sog. „Sprachbotschaftern“ aus den Reihen der SchülerInnen, die dadurch methodisch-didaktische Praxisarbeit am Kind leisten und somit gezielte Praxiserfahrungen sammeln können. Dadurch wird eine Verzahnung der schulisch-theoretischen Inhalte mit der Praxis geschaffen und zugleich Erfahrung in der grenzüberschreitenden Arbeit gesammelt.

## Unsere Kooperationspartner

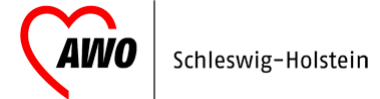
### „Die Wühlmäuse“ e.V.

Postfach 1141,  
24205 Preetz



### AWO Schleswig Holstein gGmbH Kita "Kunterbunt"

Lübecker Strasse 104  
23738 Lensahn



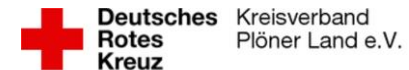
### Die Wurzelkinder

Im Dorfe 4,  
24217 Krummbek



### DRK Kindergarten

Schulstraße 1  
24238 Selent



### Børnehuset Vandloppen

Byskolevej 8  
4970 Rødby



### Lindeskovskolen

Lindevænget 1,  
4800 Nykøbing Falster

